



24^e Festival
Ibéro-Andalou
de Tarbes et de Bigorre

PEÑA
ANDALOUSE
«GUAZAMARA»

du 24 novembre au 18 décembre 2011

Peinture Françoise Cervantes



MOT DU MAIRE DE TARBES ET PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DU GRAND TARBES

La prochaine édition du Festival Ibéro-Andalou de Tarbes et de la Bigorre va une nouvelle fois enflammer notre ville. Pour cette 24^{ème} édition organisée par la Peña Andalouse Guazamara, Françoise Cervantes et son équipe de bénévoles ont préparé un programme de très grande qualité avec de nombreuses animations, des spectacles, des concerts, expositions dont celle de François Mengelatte, conférence, projections de films, stages de danse andalouse, initiations de castagnettes, de quoi satisfaire un très large public amateur d'ambiances et de culture espagnole.



Gérard TREMEGE

Je me félicite également de la place donnée à la jeunesse et les 3^{èmes} rencontres des Jeunes Andalous d'Europe autour du thème « Les Gitans d'Andalousie » seront incontestablement un temps fort et marqueront ce Festival.

Tarbes, partenaire majeur du Festival Ibéro-Andalou, est heureuse de la collaboration fructueuse qu'elle a engagée avec la Peña Andalouse Guazamara et je veux rendre hommage à l'ensemble des organisateurs qui mettent tout leur cœur et leur passion au service de la réussite de ces journées pleines de chaleur et de couleurs.

Bon festival à toutes et à tous.

LÍNEAS DEL ALCALDE DE TARBES Y PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD DE AGLOMERACIÓN DEL GRAN TARBES

Una vez más, la próxima edición del Festival Ibero Andalou de Tarbes y de Bigorre va a entusiasmar a nuestra ciudad. Con motivo de esta vigésima cuarta edición organizada por la Peña Andalouse Guazamara, Françoise Cervantes y su equipo de bénévoles han preparado un programa de muy alta calidad con numerosas animaciones, espectáculos, conciertos, exposiciones, entre ellas la de François Mengelatte, conferencia, proyecciones de películas, cursillos de baile andaluz, iniciación castañuelas, para completa satisfacción de un amplio público aficionado a los ambientes y a la cultura española.

Me alegro además del espacio reservado a la juventud ; el tercer encuentro de los Jóvenes Andaluces de Europa en torno al tema « Los Gitanos de Andalucía » será, sin lugar a dudas, un hito en este Festival.

Tarbes, copartícipe de primer plano del Festival Ibero Andalou, se alegra de la fructuosa colaboración establecida con la Peña Andalouse Guazamara; quiero rendirle homenaje al grupo de los organizadores que ponen todo su corazón y su pasión al servicio del éxito de aquellos días llenos de calor y de colores.

Os deseo a todos el mejor festival posible.

LÍNEAS DE LA DIRECTORA GENERAL DE VOLUNTARIADO Y PARTICIPACIÓN

Amigos y amigas

Aprovecho esta ocasión para agradecer a la Peña Andaluza de Guazamara la oportunidad que me brinda para dirigirme a todos vosotros y vosotras, haciéndome partícipe del vigésimo cuarto Festival Ibero Andalou de Tarbes, que tendrá lugar en el transcurso de noviembre y diciembre. Este festival es una muestra del trabajo tan importante que hacéis para mantener la cultura andaluza viva allá en la distancia. Trabajo que es de agradecer y al que nosotros siempre estaremos apoyando desde la Junta de Andalucía.

Desde el gobierno andaluz siempre celebramos este tipo de iniciativas, que mediante un elenco rico de actividades múltiples nos lleva a la fotografía, al flamenco, al arte y a otras muchas actividades, que hace de vuestro festival un bello y variado homenaje al pueblo andaluz.

Por todo ello, os animo a seguir en esta línea de actuación, a continuar con vuestros objetivos de promoción de la cultura andaluza por los países de Europa y, para ello, sumemos acuerdos y voluntades, aumemos los esfuerzos de la Andalucía de dentro y del exterior y mostremos, entre todas las personas, el verdadero perfil de una sociedad dinámica, creativa y emprendedora.

Muchas gracias por vuestro incombustible esfuerzo y os mando un sincero abrazo.

Rosario AYALA VALIENTE

MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DU BENEVOLAT ET DE LA PARTICIPATION

Chers amis,

Je profite de cette occasion pour remercier la Peña Andalouse Guazamara de me donner la possibilité de m'adresser à vous tous, en m'associant au 24^{ème} Festival Ibéro Andalou de Tarbes et de Biogorre qui se déroulera au cours des mois de novembre et décembre. Ce festival est la preuve de l'intense travail que vous fournissez pour maintenir bien vivante la culture andalouse si loin de sa terre. Travail auquel il faut rendre hommage et que nous soutiendrons toujours depuis les instances de la Junta de Andalucía.

Au sein du gouvernement andalou nous nous réjouissons toujours de ce type d'initiative qui, à travers un riche éventail d'activités multiples, nous conduit vers la photographie, le flamenco, l'art et bien d'autres productions qui font de votre Festival un bel hommage au peuple andalou.

Voilà pourquoi je vous encourage à continuer dans cette voie, à poursuivre vos objectifs de promotion de la culture andalouse dans les pays d'Europe et, pour ce faire, je vous invite à unir nos volontés à travers des accords, à conjuguer les efforts de l'Andalousie de l'intérieur et de l'extérieur et à montrer, tous ensemble, le vrai profil d'une société dynamique, créative et entreprenante.

Je vous remercie pour votre volonté irréductible et vous adresse mes amitiés les plus sincères.

MOT DE LA PRÉSIDENTE DE LA PEÑA ANDALOUSE « GUAZAMARA »

Bienvenue à tous pour ce 24^{ème} Festival, placé sous le signe de l'amitié tissée tout au long des années avec les artistes qui se donnent si généreusement. Nous ne les verrons peut-être pas à la télé, ils viennent spécialement pour nous : sachons profiter de la chance de les avoir si proches...

Nous accueillons cette année la 3^{ème} rencontre des Jeunes Andalous d'Europe auxquels nous souhaitons un échange profitable pour faire avancer leurs projets.

Je remercie l'équipe de la Peña Andalouse Guazamara, les Municipalités de Tarbes et de Séméac, le Conservatoire Henri Duparc du Grand Tarbes et tous nos partenaires sans qui le Festival ne pourrait exister.

Françoise CERVANTES

LÍNEAS DE LA PRESIDENTA DE LA PEÑA ANDALOUSE « GUAZAMARA »

Bienvenida a todos con motivo de este vigésimo cuarto Festival, que se caracteriza por la amistad trabada a lo largo de los años por los artistas que se entregan con tanta generosidad. Sin duda no los veremos en la televisión especialmente para nosotros: sepamos aprovechar la oportunidad de tenerlos tan cerca...

Acogemos este año el tercer encuentro de los Jóvenes Andaluces de Europa y les deseamos un intercambio provechoso para hacer adelantar sus proyectos.

Les doy las gracias al equipo de la Peña Andalouse Guazamara, a los Municipios de Tarbes y de Séméac, al Conservatorio Henri Duparc del Gran Tarbes así como a todos nuestros asociados sin los que el Festival no podría existir.



Du Jeudi **9** novembre au Jeudi **1** décembre

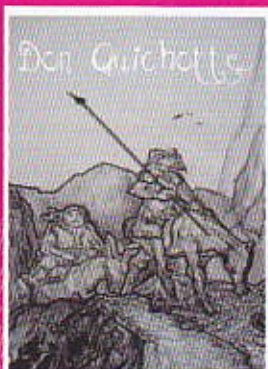
MAIRIE DE SEMEAC, 1 Pl. Aristide Briand, Séméac

EXPOSITION DE DESSINS de François Mengelatte « DON QUICHOTTE OU LES REFLÈTS DE L'ÂME HUMAINE »

Passionné par la lecture de don Quichotte de la Manche, François Mengelatte réalisa au début des années 2000 quatre vingt huit dessins qui retracent les prodigieuses aventures de « l'ingénieur hidalgo », perdu dans son temps, et de son inséparable compère Sancho.

Un travail remarquable qui a su utiliser une technique mixte qui sort des sentiers battus sans trahir Cervantes.

Il sera exposé pour la première fois dans son intégralité à la Mairie de Séméac du 9 novembre au 1 décembre 2011.



Par François Mengelatte

entrée libre

Vendredi **18** novembre

MAIRIE DE SEMEAC, 1 Pl. Aristide Briand, Séméac

18 h

VERNISSAGE EXPOSITION
François Mengelatte

Mercredi **23** novembre

entrée libre

dans la limite
des places disponibles

CAC DE SEMEAC, Place de la Mairie, Séméac

20 h 30

CONFÉRENCE À DEUX VOIX
« DON QUICHOTTE : UN CHEVALIER...
POUR RIRE ET POUR PENSER »

Par Pierrette et José Cubero

Au tout début du XVI^e siècle un étrange personnage apparaît sur la scène littéraire espagnole : un petit nobliau pauvre, lassé de sa vie monotone, s'improvise chevalier errant et part avec son écuyer à la recherche de glorieuses aventures. Ce Don Quichotte de la Manche, qui passe d'abord pour une simple épopée burlesque, révèle, au fil du temps, toute sa profondeur et sa complexité et démontre, si besoin était, la puissance contagieuse de la littérature.

Ces deux manifestations sont organisées par l'Amicale des Arts de Séméac avec le soutien de Mme Renée Mengelatte et du Centre Albert Camus de Séméac

Du Vendredi **25** novembre au Samedi **10** décembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

EXPOSITION PHOTOS d'Ana Palma « CALI, CALÓ » LES GITANS D'ANDALOUSIE

entrée libre

Cali Caló constitue une approche du peuple gitan, à travers des images qui montrent une partie de leur culture universelle et millénaire, de leurs coutumes, de leurs traditions, de leur mode de vie... en révélant d'autres gestes, d'autres traits, d'autres regards... qui, même s'ils nous paraissent inconnus et si différents, nous sont tout proches.



Photo Ana Palma

Jeudi **24** novembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

18 h 30

COCKTAIL INAUGURATION FESTIVAL
VERNISSAGE EXPOSITION PHOTOS
Ana Palma « CALI, CALÓ »

ANIMATION MUSICALE **Manu Rodriguez** à la guitare

A partir du Vendredi **25** novembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

« LA VIE DES GITANS D'ANDALOUSIE AUJOURD'HUI... » Vidéo de Maxime Roy et Claire Gimat, en continu

Maxime Roy, étudiant à la FEMIS, Claire Gimat, élève de MUSIC HALLÉ, étudiante licence d'espagnol : rencontre avec trois générations d'une famille du barrio de Santiago, leur musique, leur culture gitane.



Photo H. Le Poupon

Du Samedi **26** novembre au Jeudi **15** décembre

CONSERVATOIRE HENRI DUPARC DU GRAND TARBES
25 rue Larrey, Tarbes

EXPOSITION PHOTOS Hubert le Poupon

« UNE FAMILLE DE JEREZ »

entrée
libre

Hubert Le Poupon a rencontré la familia Monje Vargas à Jerez, il y a fort longtemps. Ils lui ont fait partager leur vie et, au fil du temps, il a pu en graver quelques moments. C'est tout naturellement que nous lui avons demandé ces témoignages du quotidien d'une famille gitane.



Photo H. Le Poupon

Vendredi **25** novembre

THEATRE DES NOUVEAUTES, 44 rue Larrey, Tarbes

16 h

ACCUEIL JEUNES ANDALOUS D'EUROPE
Rencontre avec des Jeunes Tarbais

THEATRE DES NOUVEAUTES,
44 rue Larrey, Tarbes

20 h 30

SPECTACLE FLAMENCO « NOCHE DE CANTE »
LUIS MONJE VARGAS Y SU GENTE

Luis Monje Vargas "El Peluca", chanteur charismatique de flamenco, est entouré d'artistes de sa famille, au chant, à la danse, à la guitare, aux "palmas" et au "cajón". Tous sont issus du Quartier mythique de Santiago où est née la buleria, où se souvenir et dire le chant « decir el cante », marcher, respirer, tout est rythme « compás ». Tous appartiennent aux plus anciennes familles gitanes d'Espagne. Ils nous offrent leur art. Le chant est vrai « de chipén », la danse pur sentiment. Jerez de la Frontera, Quartier de Santiago, les portes des Gitans « cayos reales », sont ouvertes de part en part...



Photo H. Le Poupon

Luis Monje Vargas, José Monje Vargas, Isabel Vargas Moreno / Cante:
Pedro Monje Domínguez / Guitarra, Moisés Monje Domínguez / Cajón
María Vargas Cavallo, Fernando Jiménez Sánchez / Baile

12 €

plein tarif

8 €

adolescents

5 €

enfants

jusqu'à 12 ans

Samedi **26** novembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

de 10 h 30 à 12 h 30

entrée
gratuite

CONFÉRENCE EN ESPAGNOL

SUR RÉSERVATION UNIQUEMENT

« LES GITANS D'ANDALOUSIE »

Par **Caterina Pasqualino - Régis**

Chargée de recherches au CNRS.

Après diverses études sur les minorités du bassin méditerranéen, elle entreprend un travail sur les populations gitanes et publie plusieurs ouvrages très importants pour la connaissance du monde gitan. Elle est également réalisatrice de films documentaires.



Photo H. Le Poupon

MAIRIE DE TARBES, Place Jean Jaurès, Tarbes

12 h 30

Réception de Jeunes Andalous d'Europe et de Jeunes Tarbais

Par **Gérard Trémège**, Maire de Tarbes

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

de 16 h à 18 h

Séance de travail Jeunes Andalous avec **Caterina**

Pasqualino-Régis : Conclusion de la rencontre, Projets...

THEATRE DES NOUVEAUTES,
44 rue Larrey, Tarbes

20 h 30

SPECTACLE FLAMENCO

« FIESTA POR BULERIA »

Jerez de la Frontera, Quartier de Santiago, les portes des Gitans « cayos reales », sont ouvertes de part en part....

LUIS MONJE VARGAS y su gente



Photo H. Le Poupon

12€
plein tarif

8€
adhérents

5€
enfants
jusqu'à 12 ans

Dimanche **27** novembre

MDA, quai de l'Adour, Tarbes

de 11 h à 13 h

SUR RÉSERVATION UNIQUEMENT

STAGE DE BULERIA : danse, guitare, chant, palmas
avec les Jeunes Andalous d'Europe.

Sous la conduite de **Luis Monje Vargas**

14 h

Repas de Despedida
Jeunes Andalous d'Europe

Mercredi **30** novembre

entrée libre dans la limite des places disponibles

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

19 h

CONFÉRENCE
« LE FLAMENCO »
Par **Pierrette Cubero**



« Il y a des sujets qui ne laissent pas s'approcher ceux qui ne disposent pas du langage de la passion » déclarait l'écrivain mexicain Octavio Paz. C'est le cas du flamenco qui, au long des siècles, a vu émerger la voix de ceux qui n'avaient que leur guitare et leur chant pour exprimer leurs desirs, leurs rêves et se faire entendre dans un monde qui s'efforçait de confisquer leur parole. C'est de ce silence qu'est né le flamenco.

Jeudi **1^{er}** décembre

CONSERVATOIRE HENRI DUPARC DU GRAND TARDES
25 rue Larrey, Tarbes

14 h 30

Concert scolaire GROUPE « MAAYAN »
Organisé par le Conservatoire - Inscription au Conservatoire

19 h

CONCERT
GROUPE « MAAYAN » En partenariat avec le Conservatoire

« De l'Andalousie à l'Orient, le chant des femmes Sépharades »



10€
plein tarif

5€
adhérents

2€
élevés

Billetterie
Réservations
Poña Andalous Guazamara

Dans ce spectacle, Naima Chemoul explore ses origines, celles des femmes sépharades. Elle chante leurs mots, leur langue, leur quotidien.

Elle honore leur mémoire et conte leur histoire. Elle fait entendre leurs voix. Samir Hammouch au qânon et Bona Akoto aux percussions mettent leurs connaissances de la musique arabo-andalouse et orientale, leur talent et leur sensibilité artistique au service de ces chants de femmes. Ensemble ils explorent ce patrimoine musical, affirment leur liberté d'artistes d'aujourd'hui, entre Orient et Occident, tradition et modernité et jouent une musique intemporelle et sans frontière.

Après le Concert Verre de l'Amitié autour de l'Exposition Photos d'Hubert Le Poupon

Vendredi **2** décembre

CONSERVATOIRE HENRI DUPARC DU GRAND TARDES
25 rue Larrey, Tarbes

Organisés par le Conservatoire

de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

Participation sur inscription au Conservatoire

STAGE DE CHANT avec le **GROUPE « MAAYAN »**

de 18 h à 19 h

entrée libre

dans la limite des places disponibles

CONFÉRENCE : « La musique profane judéo-espagnole, d'hier à aujourd'hui »

Samedi **3** décembre

MDA, quai de l'Adour, Tarbes

20 h 30

« **AUTOUR DE DJANGO REINHARDT** »
RÉCITAL JAZZ MANOUCHE AVEC SWING 65



Cette formation de jazz réunit autour d'une même passion des musiciens pyrénéens. Pour le 101^e anniversaire de la naissance de Django Reinhardt, elle propose un concert agrémenté de commentaires concernant les diverses facettes de la musique et de la fulgurante carrière du « Génial Manouche »...

Basée sur un jazz convivial essentiellement acoustique, cette musique, mêlant l'énergie communicative et le lyrisme chers à son créateur, est redevenue aujourd'hui plus vivante que jamais...

Reconstituant la célèbre formation du Quintette du Hot Club de France des années trente-quarante, la formule proposée par SWING'65 est portée par la guitare soliste de Eric Lecordier et la clarinette d'Alain Escaffre, soutenus par l'incoutournable contrebasse Philippe Pierre Huerta et, comme l'avait voulu Django, par deux guitares rythmiques assurant la fameuse « pompe manouche ». Coline Potut, Jean-Claude Pique.

10€
plein tarif

8€
adhérents

5€
enfants
jusqu'à 12 ans

Mardi **6** décembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

19 h

« **DU JAZZ À LA RUMBA ET À LA VARIÉTÉ** »
SLOVEN ET SON GROUPE

Sloven, Farito et Bebe à la guitare
Pretty au chant

Sloven et son groupe font partie des « gens du voyage » ... Lors de la Messe du Migrant et du Réfugié, en la cathédrale de Tarbes, la voix claire de Pretty s'est élevée, bouleversante, pour un chant à Notre-Dame des Gitans. Elle était accompagnée à la guitare par son père et son petit frère.

A Lourdes, pour la réception du groupe d'Alcorcón, Sloven, Farito et Pretty nous ont encore enchantés... et une belle histoire d'amitié a vu le jour entre nous.

C'est donc tout naturellement que nous est venue l'idée de vous la faire partager.



10€
plein tarif

5€
adhérents

Mercredi **7** décembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

19 h

CONFÉRENCE À DEUX VOIX
« **Les Gitans d'Andalousie** »
Par Pierrette et José Cubéro

entrée libre dans la limite des places disponibles

Pour les Gitans, l'Andalousie semble être une terre d'accueil privilégiée, si bien que nombre d'entre eux y situent faussement leurs origines. Ce vieux peuple, de la grande famille des Tsiganes, a su préserver une culture singulière dont la manifestation la plus connue est le flamenco mais qui tisse aussi tous les aspects de leur vie, de la naissance à la mort.

Judi **8** décembre

CONSERVATOIRE HENRI DUPARC DU GRAND TARBES
25 rue Larrey, Tarbes

19 h

Organisé par le Conservatoire

UNE VIE IMAGINAIRE DE FRANCISCO CORREA DE ARAUXO

Musique Baroque espagnole

THÉÂTRE DU JEU

Michel Gomez comédien,
Laurent Carle organiste



Ce spectacle est à mi-chemin entre le concert et le théâtre. L'idée de départ a été de faire connaître d'un large public l'œuvre du compositeur sévillan Francisco Correa de Arauxo (1584-1654), sorte de génie oublié de la musique. Personnage hors norme, musicien à la fois profond et quelque peu « illuminé », novateur incroyable et dans la tradition de la fin de la Renaissance. Sa musique est toute empreinte de mysticisme et surtout d'un ibérisme profond, celui-là même qu'on entend vibrer dans le flamenco... Le spectacle sera suivi le lendemain d'un concert des élèves du département de musique ancienne du Conservatoire Henri Duparc du Grand Tarbes, ce qui nous permettra d'entendre de la musique ibérique baroque de l'époque de Francisco Correa de Arauxo.

10€
plein tarif

5€
adhérents

2€
élèves

Billetterie au Conservatoire

Vendredi **9** décembre

entrée libre

dans la limite des places disponibles

CONSERVATOIRE HENRI DUPARC DU GRAND TARBES
25 rue Larrey, Tarbes

19 h

CONCERT D'ÉLÈVES : musiques ibériques de l'époque baroque.

CAC DE SEMEAC, Place de la Mairie, Séméac

20 h 30

RÉCITAL FLAMENCO « ARCO IRIS » GROUPE MANUEL RODRÍGUEZ

Avec ce nouveau spectacle intitulé «Arco iris», le guitariste flamenco Manuel Rodriguez nous fait découvrir ses nouvelles compositions. Sa musique est à la fois, ancrée dans la tradition flamenca mais également imprégnée d'une touche très moderne. Nous nous laisserons facilement porter par cette fougue, cette passion, cette profondeur, cette sensibilité musicale qui anime le guitariste d'origine andalouse. Il sera entouré de jeunes artistes talentueux de la nouvelle génération flamenca : Melissa Doya au chant, Marina Doya au violon, Juan Manuel Cortés aux percussions, Pino à la basse.



10€
plein tarif

5€
enfants
à partir de 12 ans

8€
adhérents

Samedi **10** décembre

MDA, quai de l'Adour, Tarbes

de 10 h 30 à 12 h 30

de 14 h 30 à 16 h 30

STAGE DANSE, PALMAS, INITIATION CASTAGNETTES
sous la conduite de **Chano de Sevilla**

19 h

CHARLA « PALMAS Y COMPÁS » INTERACTIF

entrée libre

dans la limite des places disponibles

Par **Chano de Sevilla**,

Danseur chorégraphe

Manu Rodriguez, Guitare

Le flamenco a ses rythmes, ses codes. Les palmas sont un soutien essentiel à l'accompagnement du chant, de la danse et de la guitare. Chano de Sevilla, danseur et professeur, accompagné par Manu Rodriguez à la guitare, nous initie à certaines de ses subtilités et nous entrouvre la porte d'un monde mystérieux et fascinant.



Dimanche **11** décembre de 11 h à 13 h

MDA, quai de l'Adour, Tarbes

STAGE « PALMAS Y COMPÁS »

Sous la conduite de **Chano de Sevilla**.
Mise en pratique de la Charla de la veille.

13 h 30 COMIDA DE DESPEDIDA
(Palabras Comidas)

Samedi **17** décembre

CENTRE DE LOISIRS DE LA VILLE DE TARBES,
à Bordères-sur-l'Echez

21 h

BAL SÉVILLAN

En partenariat avec l'Association Arte Andalou
Renseignements 05 62 93 33 20 ou
05 62 37 86 44

La «sevillana», adaptation de la seguidilla traditionnelle castillane est une danse typique d'Andalousie, danse de fête, de convivialité et de partage.

5€ avant une consommation



Les **14, 15, 16, 17** et **18** décembre

LE PARI Fabrique artistique, 21 rue Georges Clemenceau, Tarbes

Organisé par le Pari Fabrique artistique dans le cadre d'une Résidence - création

SPECTACLE « SOÑANDO FLAMENCO »

Par la Cie Flamenco Vivo

« ...une création sobre, profonde et tendue par l'émotion qui assure une continuité entre la modernité et la tradition flamenco. »

12€ plein tarif
8€ adhérents

Avant-première **20 h 30**

le Mardi **13** décembre

5€
tarif unique



Monsieur Collection 3, rue Brauhauban - TARBES
LACOSTE • GENTLEMAN FARMER FLORENTINO

RAYMOND
2, rue du Foirail - TARBES
HABILLE TOUS LES HOMMES
MÊME EN GRANDES TAILLES

Hôtel de la Marne ★★
Au centre ville - parking privé

4, av. de la Marne - 65000 TARBES
Tél. 05 62 93 03 64
Fax 05 62 93 51 65
hotelmarne@wanadoo.fr site : www.hotel-tarbes.com

FEELING-COIFFURE - Mixte
parking gratuit

Se habla español

Rés. du Centre - Place F. Mitterrand
65800 AURILLIAN
05 62 36 80 68

AXA
ASSURANCES

Joël GUILHOURRE
Agent général
2, rue de la Paix B.P. 169
65105 Lourdes cedex
Tél. 05 62 94 74 74
Fax 05 62 42 29 66

Galerie du Ctre Pl. Pierre Perrus
B.P. 6
65401 Argelès-Gazost cedex
Tél. 05 62 97 44 44
Fax 05 62 97 44 45
E-mail :
agence.guilhourrejoel@axa.fr

RESTAURANT
JARDIN PRIVÉ - TERRASSE - SLUNCH BAR - APÉRITIF BAR

TRAIT BLANC
9 RUE VICTOR HUGO - TARBES - 05 62 38 11 87

La Semaine
www.lasemaineexpyrenees.fr

REPUBLIQUE
des Pyrénées

LA DÉPÊCHE
du Midi

pour les aficionados
les 6 spectacles

- 25 novembre
Noche de Cante
- 26 novembre
Fiesta por Buleria
- 1^{er} décembre
De l'Andalousie à l'Orient
- 3 décembre
Jazz Manouche
- 6 décembre
Du Jazz à la Rumba
- 9 décembre
Arco Iris

54 €
plein tarif

32 €
adhérent

20 €
enfant
jusqu'à 12 ans

soit 1 spectacle offert

Renseignements - Réservations :

Peña Andalouse Guazamara : 05 62 37 86 44
Théâtre des Nouveautés : 05 62 93 30 93
Le Pari Fabrique artistique : 05 62 51 12 00
CAC Séméac : 05 62 38 91 02
Office de Tourisme de Tarbes : 05 62 51 30 31
Conservatoire Henri Duparc du Grand Tarbes 05 62 56 37 30

Les organisateurs se réservent le droit de changer le programme à tout moment.

24^e Festival Ibéro-Andalou de Tarbes et de Bigorre
organisé par la **Peña Andalouse Guazamara**

subventionné par la Municipalité de Tarbes, la Junta de Andalucía, l'Ambassade d'Espagne, le Conseil Général des Hautes-Pyrénées, le Conseil Régional Midi-Pyrénées.

Avec le soutien des services techniques de la Ville de Tarbes, de la Mairie et du Centre Albert Camus de Séméac, de la Maison des Associations de Tarbes, de l'Office du Tourisme de Tarbes, du Conservatoire Henri Duparc du Grand Tarbes, des annonceurs et le concours de Pierrette Cubero pour les traductions.

Programmation sous réserve de modifications 31 Juillet 2011

La Peña Andalouse Guazamara

propose toute l'année :

- l'étude de la langue et de la culture espagnoles,
- des stages de danses andalouses,
- un atelier de chansons populaires espagnoles,
- un atelier dessin-peinture pour les jeunes,
- soutien scolaire en espagnol pour les jeunes et des voyages culturels.

Cotisation annuelle : 16 €

Rés. Lafontaine - 11, Boulevard du Martinet - 65000 Tarbes
Tél./Fax : 05 62 37 86 44 - <http://andalucia.tarbes.free.fr>
e-mail : p.andaluzaguazamara@orange.fr

CINE
PARVIS65

CINEMA ESPAGNOL
ET LATINO-AMERICAIN

TEMPO COLORIDO NOV/DEC

CINEMA
ESPAGNOL

Pour tout renseignement,
merci de vous reporter au document édité
à cet effet, ainsi qu'au site
www.parvis.net ou
par téléphone : 05 62 90 08 55.

8 films en VO (espagnol et catalan)
Podcasts en VO (espagnol y català)

Au Lycee Lauréomont
du Mardi 7 Novembre au Mercredi 14 Décembre

Exposition peintures de Françoise Cervantes
« Mes Espagnes »
Promenade en Espagne d'une Tarbaise andalouse

En el Liceo Lauréomont
del martes 07 de noviembre al miércoles 14 de diciembre
Exposición pinturas Françoise Cervantes « Mis Españas »
Faseo por España de una Tarbaise andaluza



ses menus régionaux,
ses repas d'affaires,
de groupes et de famille

Les suggestions du chef

SALADES

Salade bigourdane
Salade de gézier
Salade du matin chaud

VIANDE

Magret
Aiguillette
Brochettes 3 cornes
Grillade d'agneau
Entrecôte

Dans un cadre sympathique
avec sa cuisine traditionnelle

36 place Marcadieu à TARBES

Tél. 05 62 34 68 70

Parking gratuit

**Hôtel de
L'AVENUE**

80 Av. B. Barère
65000 Tarbes
Tél 05 62 93 06 36
Fax 05 62 31 09 22



E-mail : hotel-avenue2@wanadoo.fr
www.hotel-avenue-tarbes.fr

Le Roy d'Yr



UN PAYSANERIE SÉLECTIONNÉE
TARDES 65000

Profitez de notre
terrasse et de nos
2 tables d'extérieur

SERVICE NON-STOP
de 12h à 23h
samedi et dimanche

Galettes
Spiades
Crepes
Coupes
glacées



1, rue Ferrère - 65000 Tarbes

05 62 34 28 50

Fermé le dimanche

HOTEL BELLEVUE
RESTO PICNIC - INTERNET CAFE



hotelbellevuepyrenees@wanadoo.fr

www.hotel-bellevue-pyrenees.fr

05 62 36 22 30

AUTOCARS M. P. POMMIÉS

- Voyages
- Excursions
- Transferts
- Congrès
- Séminaires



14, rue Jean Bourdette
65100 LOURDES

Tél. 05 62 41 49 49 ou 06 73 47 95 24

E-mail : Autocars.michelpommies@wanadoo.fr

Autocars-Pyrenees